



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Red Cross Society Act

Loi sur La Société canadienne de la Croix- Rouge

S.C. 1909, c. 68

S.C. 1909, ch. 68

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on January 31, 2008

Dernière modification le 31 janvier 2008

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on January 31, 2008. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 31 janvier 2008. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	An Act to incorporate the Canadian Red Cross Society			Loi constituant en corporation la Canadian Red Cross Society	
1	Incorporation Corporate name	2	1	Constitution Nom corporatif	2
2	Purposes	3	2	But	3
3	Emblem and badge	3	3	Emblème et insigne	3
4	Fraudulent representation	4	4	Personne se présentant frauduleusement comme membre	4
5	Acquisition and holding of property		5	Acquisition et détention de biens	
	Disposal of property	5		Disposer des biens	5
6	Central Council	5	6	Conseil central	5
7	Report of proceedings	6	7	Rapport des opérations	6
8	Present Central Council continued	6	8	Continuation du Conseil central actuel	6
9	French name	6	9	Nom français	6
10	Short title	6	10	Titre abrégé	6



S.C. 1909, c. 68

S.C. 1909, ch. 68

An Act to incorporate the Canadian Red Cross Society

Loi constituant en corporation la *Canadian Red Cross Society*

[Assented to 19th May 1909]

[Sanctionnée le 19 mai 1909]

Preamble

Préambule

WHEREAS an Association known as the Canadian Red Cross Society has been in operation for some years past, and was actively engaged during the late war in South Africa in contributing funds and tending the sick and wounded; and whereas the said association was in affiliation with the Society in England known as "The National Society for Aid to the Sick and Wounded in War", and the work, operations and powers of the last named Society have now been transferred to and are being carried on, under the patronage of His Majesty King Edward the Seventh, by the British Red Cross Society, with which the Canadian Red Cross Society has now become affiliated; and whereas the International Conference of Geneva of 1863 recommended: "That there should exist in every country a Committee whose mission consists in co-operating in times of war with the hospital service of the armies by all means in its power"; and whereas it is expedient that there should be a permanent organization in Canada in affiliation with the British Red Cross Society to carry out the purposes of the said treaty, and especially to secure supplies and to execute the humane objects contemplated by the said treaty, with the power to adopt and use the distinctive flag and badge specified by the said treaty in Article 7, on which shall be the sign of the Red Cross, and for the purpose of co-operating with the "Comité International de Secours aux Militaires Blessés"; and whereas it is expedient that the existing association in Canada should be incorporated for the purposes

CONSIDÉRANT qu'une association connue sous le nom de *The Canadian Red Cross Society* a été en opération depuis quelques années, et a été activement engagée, pendant la dernière guerre dans le Sud-Africain, à contribuer des fonds et à prendre soin des malades et des blessés; considérant que la dite association était affiliée à la société en Angleterre, connue sous le nom de *The National Society for Aid to the Sick and Wounded in War*, et que les travaux, opérations et pouvoirs de la société nommée en dernier lieu ont été transférés à la *British Red Cross Society* et sont actuellement exercés, sous le patronage de Sa Majesté Édouard VII, par cette société, avec laquelle la *Canadian Red Cross Society* est maintenant affiliée; considérant que la Conférence Internationale de Genève de 1863 a recommandé: « qu'il devrait exister dans chaque pays un Comité dont la mission consiste à coopérer en temps de guerre avec le service d'hôpital des armées, par tous les moyens en son pouvoir »; considérant qu'il est à propos qu'il devrait exister en Canada une organisation permanente affiliée à la *British Red Cross Society* pour accomplir les fins du dit traité, et spécialement pour assurer les choses nécessaires et accomplir les objets humanitaires que le traité a en vue, avec le pouvoir d'adopter le drapeau distinctif et de porter l'insigne spécifiés en l'article 7 du dit traité, et sur lesquels paraît l'emblème de la Croix Rouge, dans le but de coopérer avec le « Comité International de secours aux militaires blessés »; et considérant qu'il est à propos que l'as-

aforesaid: Therefore His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:—

Incorporation
Corporate name

1. His Honour Colonel John Morrison Gibson, Lieutenant Governor of the province of Ontario; Sir Louis H. Davies, Ottawa; The Honourable George W. Ross, Toronto; The Honourable Hugh John Macdonald, Winnipeg; The Honourable George A. Cox, Toronto; Colonel George Sterling Ryerson, Toronto; Lieutenant-Colonel A. E. D. Labelle, Montreal; Lieutenant-Colonel T. G. J. Loggie, Fredericton; Lieutenant-Colonel John Bayne MacLean, Toronto; Colonel Frederick Minden Cole, Montreal; Lieutenant-Colonel The Honourable John S. Hendrie, Hamilton; Lieutenant-Colonel William N. Ponton, Belleville; Lieutenant-Colonel George A. Sweny, Toronto; Lieutenant-Colonel John Irvine Davidson, Toronto; Colonel James Mason, Toronto; Colonel Sir Henry M. Pellatt, Toronto; Lieutenant-Colonel Hugh H. McLean, St. John, N.B.; Charles R. Dickson, M.D., Toronto; The Honourable George E. Foster, Toronto; Alexander MacNeill, Wiarton; The Honourable W. H. Montague, Winnipeg; Sir Charles Hibbert Tupper, Victoria; Judge D. J. Hughes, St. Thomas; Justin Miller, Mayor of Ingersoll; John George Hodgins, L.L.D., Toronto; James Algernon Temple, M.D., Toronto; Daniel R. Wilkie, Toronto; Thomas G. Roddick, M.D., Montreal; Frederick M. Montizambert, M.D., Ottawa; Henry S. Strathy, Toronto; John T. Small, K.C., Toronto; and Charles Alfred Hodgetts, M.D., Toronto; and the following ladies, president of local organizations: Mrs. H. A. Boomer, London; Mrs. Harrington, Dorchester, N.B.; Mrs. Cornelia de Lancry Smith, Moncton, N.B.; Mrs. Helen Arnold, Sussex, N.B.; Mrs. Edith Boulton Nordheimer, Toronto; Mrs. Jennie C. McFadden, Brampton; Mrs. Florence A. Robertson, Newmarket; Mrs. Emma Tyrwhitt, Bradford; Mrs. Frances M. Du Moulin, Hamilton; Mrs. Emily C. Watson, Edmonton; Lady Tilley, St. John, N.B.; Mrs. Alberta Poulle, Sackville, N.B.; Mrs. Jessie McEwen, Brandon; Mrs. Annie Lett, Guelph; Mrs. Kate I. Hare, Whitby; and Mrs. A. I. Domville, Rothesay, N.B.; and their associates and successors are hereby created a body corporate and politic in

sociation existant actuellement en Canada soit constituée en corporation pour les fins ci-dessus énoncées: À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète:

Constitution
Nom corporatif

1. Son Honneur le colonel John Morrison Gibson, lieutenant-gouverneur de la province d'Ontario; Sir Louis H. Davies, Ottawa; l'honorable George W. Ross, Toronto; l'honorable Hugh John Macdonald, Winnipeg; l'honorable George A. Cox, Toronto; le colonel George Sterling Ryerson, Toronto; le lieutenant-colonel A. E. D. Labelle, Montréal; le lieutenant-colonel T. G. J. Loggie, Fredericton; le lieutenant-colonel John Bayne MacLean, Toronto; le lieutenant-colonel Frederick Minden Cole, Montréal; le lieutenant-colonel l'honorable John S. Hendrie, Hamilton; le colonel William N. Ponton, Belleville; le lieutenant-colonel George A. Sweny, Toronto; le lieutenant-colonel John Irvine Davidson, Toronto; le colonel James Mason, Toronto; le colonel Sir Henry M. Pellatt, Toronto; le lieutenant-colonel Hugh H. McLean, St-Jean, N.B.; Charles R. Dickson, M.D., Toronto; l'honorable George E. Foster, Toronto; Alexander MacNeill, Wiarton; l'honorable W. H. Montague, Winnipeg; Sir Charles Hibbert Tupper, Victoria; le juge D. J. Hughes, St-Thomas; Justin Miller, maire d'Ingersoll; John George Hodgins, L.L.D., Toronto; James Algernon Temple, M.D., Toronto; Daniel R. Wilkie, Toronto; Thomas G. Roddick, M.D., Montréal; Frederick Montizambert, M.D., Ottawa; Henry S. Strathy, Toronto; John T. Small, C.R., Toronto, et Charles Alfred Hodgetts, M.D., Toronto; et les dames suivantes, présidentes d'organisations locales: Mme. H. A. Boomer, London; Mme. Harrington, Dorchester, N.B.; Mme. Cornelia de Lancry Smith, Moncton, N.B.; Mme. Helen Arnold, Sussex, N.B.; Mme. Edith Boulton Nordheimer, Toronto; Mme. Jennie C. McFadden, Brampton; Mme. Florence A. Robertson, Newmarket; Mme. Emma Tyrwhitt, Bradford; Mme. Frances M. Du Moulin, Hamilton; Mme. Emily C. Watson, Edmonton; Lady Tilley, St-Jean, N.B.; Mme. Alberta Poulle, Sackville, N.B.; Mme. Jessie McEwen, Brandon; Mme. Annie Lett, Guelph; Mme. Kate I. Hare, Whitby, et Mme. A. I. Domville, Rothesay, N.B., et leurs associés et successeurs, sont par la présente loi constitués en corporation dans et pour la Puis-

and for the Dominion of Canada under the name of "The Canadian Red Cross Society", hereinafter called "the Society".

sance du Canada sous le nom de *The Canadian Red Cross Society*, ci-après appelée « la Société ».

Purposes	2. The purposes of the Society shall be:—	2. La Société a pour but de :	But
Aid to sick and wounded in war	(1) To furnish volunteer aid to the sick and wounded of armies in time of war, in accordance with the spirit and conditions of the conference of Geneva of October, 1863, and also of the treaty of the Red Cross or the treaty of Geneva of August twenty-second, 1864, to which Great Britain has given its adhesion;	(1) Secourir volontairement les malades et les blessés des armées en temps de guerre, conformément à l'esprit et aux termes de la conférence de Genève d'octobre 1863, et aussi du traité de la Croix-Rouge ou du traité de Genève du vingt-deux août 1864, auquel la Grande-Bretagne a accordé son adhésion;	Secourir les malades et les blessés en guerre
National duties under treaty of Geneva	(2) To perform all the duties devolved upon a national society by each nation which has acceded to said treaty, but in affiliation with the British Red Cross Society;	(2) accomplir tous les devoirs attribués à une société nationale pour chaque nation qui a accédé audit traité, mais en affiliation avec la Société britannique de la Croix-Rouge;	Devoirs nationaux selon le traité de Genève
Succession to former association	(3) To succeed to and take over all the rights and property heretofore or now held and enjoyed by and all the duties heretofore performed by the unincorporated association known as The Canadian Red Cross Society;	(3) succéder à l'association non constituée en corporation connue sous le nom de la Société canadienne de la Croix-Rouge et acquérir tous les droits et biens jusqu'ici en la possession et en la jouissance de ladite société et assumer tous les devoirs jusqu'ici accomplis par elle;	Succession de l'ancienne association
Work in time of peace	(4) In time of peace or war to carry on and assist in work for the improvement of health, the prevention of disease and the mitigation of suffering throughout the world.	(4) poursuivre ses opérations en temps de paix et en temps de guerre et contribuer à l'œuvre de l'amélioration de l'hygiène, de l'empêchement de la maladie et de l'adoucissement des souffrances par le monde entier.	Opérations en temps de paix
	1909, c. 68, s. 2; 1919, c. 101 (1st Session), s. 1; 1922, c. 13, s. 2.	1909, ch. 68, art. 2; 1919, ch. 101 (1 ^{re} session), art. 1; 1922, ch. 13, art. 2.	
Emblem and badge	3. (1) The Society shall have the right to have and use in carrying out its purposes as an emblem and badge a Red Cross on a white ground as the same has been described in the treaty of Geneva dated the twenty-second day of August, 1864, and adopted by the several nations acceding thereto.	3. (1) La Société a le droit d'avoir et d'utiliser dans la poursuite de ses opérations, à titre d'emblème et d'insigne, une croix rouge sur un champ blanc, comme la description en a été faite dans le traité de Genève du vingt-deuxième jour d'août 1864, et adoptée par les différentes nations qui ont adhéré audit traité.	Emblème et insigne
By-laws and regulations	(2) The Society may make by-laws and regulations, not inconsistent with the laws of Canada or of any province thereof; and may appoint such officers of the Society as it may deem proper, and generally may do all such acts and things as are necessary to carry into effect the provisions of this Act and promote the purposes of the Society.	(2) La Société peut établir des statuts et règlements non incompatibles avec les lois du Canada ou de l'une quelconque de ses provinces; et elle peut nommer les dignitaires de la Société qu'elle juge à propos, et en général elle peut accomplir toutes actions et choses nécessaires pour mettre à exécution les dispositions de la présente loi et promouvoir les fins de la Société.	Statuts et règlements
Canadian organization	(3) The Society is hereby authorized with or without the co-operation of any other society, association or organization which has been accorded similar powers by Act of the Parliament	(3) La Société est par la présente loi autorisée à agir dans les questions de secours sous l'empire dudit traité, avec ou sans la coopération de toute autre société, association ou orga-	Organisation canadienne

of Canada, to act in matters of relief under the said treaty.

1909, c. 68, s. 3; 1922, c. 13, s. 2.

Fraudulent representation

4. (1) No person shall fraudulently represent himself or herself to be a member or representative of, or agent for, the Society for the purposes of soliciting, collecting or receiving money or material.

Unlawful use of name, emblem, badge, etc.

(2) No person shall wear, use or display for the purposes of his or her trade or business, for the purpose of inducing the belief that he or she is a member or representative of, or agent for, the Society or for any other purposes whatsoever, without the Society's written authorization, any of the following:

(a) the heraldic emblem of the Red Cross on a white ground, or the words "Red Cross" or "Geneva Cross";

(b) the emblem of the Red Crescent on a white ground, referred to in Article 38 of Schedule I to the *Geneva Conventions Act*, or the words "Red Crescent";

(c) the third Protocol emblem — commonly known as the "Red Crystal" — referred to in Article 2, paragraph 2 of Schedule VII to the *Geneva Conventions Act* and composed of a red frame in the shape of a square on edge on a white ground, or the words "Red Crystal"; or

(d) any other word, mark, device or thing likely to be mistaken for anything mentioned in paragraphs (a) to (c).

Penalty

(3) Every person who contravenes subsection (1) or (2) is guilty of an offence, and is liable on summary conviction to a fine of not less than \$100 but not more than \$500, or imprisonment for a term not exceeding one year, or both, for each offence, and any goods, wares or merchandise on which, or in connection with which, any of the emblems or words mentioned in paragraphs (2)(a) to (c) or any coloured imitation of them were used are liable to forfeiture to Her Majesty in right of Canada. The proceeds of the fine so collected shall be paid to the Society.

Exception

(4) No person contravenes subsection (2) by wearing, using or displaying the emblem or words referred to in paragraph (2)(b) or (c), or

nisation à qui une loi du Parlement a accordé des pouvoirs similaires.

1909, ch. 68, art. 3; 1922, ch. 13, art. 2.

Personne se présentant frauduleusement comme membre

4. (1) Il est interdit de se présenter frauduleusement comme membre, mandataire ou représentant de la Société dans le but de solliciter, percevoir ou recevoir de l'argent ou du matériel.

(2) Nul ne peut porter, utiliser ou représenter pour les fins de son entreprise ou dans le but de faire croire qu'il est membre, mandataire ou représentant de la Société, ou pour toute autre fin que ce soit, sans l'autorisation écrite de celle-ci:

Usage illégal d'emblèmes et de mots

a) l'emblème héraldique de la Croix-Rouge sur champ blanc, ni les mots «Croix-Rouge» ou «Croix de Genève»;

b) l'emblème du Croissant rouge visé à l'article 38 de l'annexe I de la *Loi sur les conventions de Genève*, ni les mots «Croissant rouge»;

c) l'emblème du troisième Protocole — communément appelé «cristal rouge» — visé au paragraphe 2 de l'article 2 de l'annexe VII de la *Loi sur les conventions de Genève*, composé d'un cadre rouge, ayant la forme d'un carré posé sur la pointe, sur fond blanc, ni les mots «cristal rouge»;

d) ni aucun autre mot, marque, dispositif ou chose susceptible d'être confondu avec eux ou l'un d'eux.

Peine

(3) Quiconque contrevient au paragraphe (1) ou (2) commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende d'au moins cent dollars et d'au plus cinq cents dollars et un emprisonnement maximal d'un an, ou l'une de ces peines, pour chaque infraction. Les effets, marchandises et articles sur lesquels — ou relativement auxquels — l'emblème ou les mots visés à l'un ou l'autre des alinéas (2)a) à c) ou leur imitation en couleurs ont été utilisés peuvent être confisqués au profit de Sa Majesté du chef du Canada. Le produit de l'amende ainsi perçue doit être versé à la Société.

Exception

(4) La personne qui porte, utilise ou représente l'emblème ou les mots visés aux alinéas (2)b) ou c) ou tout autre mot, marque, dispositif

any other word, mark, device or thing likely to be mistaken for them, if the person has done so lawfully since before the coming into force of this subsection.

1909, c. 68, s. 4; 1922, c. 13, s. 2; 2007, c. 26, s. 4.

Acquisition and holding of property
Disposal of property

5. (1) The Society may purchase, take, have, hold, possess, retain and enjoy any property, real or personal, corporeal or incorporeal, whatsoever, and for any or every estate or interest therein whatsoever, given, granted, devised, or bequeathed to it, or appropriated, purchased, or acquired by it in any manner or way whatsoever, to, for, or in favour of the uses and purposes of the Society. The Society may, from time to time, dispose of any such property in such manner and upon such terms as it may deem advisable and may grant, alienate, pledge, mortgage or otherwise dispose of the aforesaid property, estate or rights.

ou chose susceptible d’être confondu avec eux ou l’un d’eux ne contrevient pas au paragraphe (2) si avant l’entrée en vigueur du présent paragraphe elle les portait, utilisait ou représentait légalement et n’a pas cessé de le faire depuis.

1909, ch. 68, art. 4; 1922, ch. 13, art. 2; 2007, ch. 26, art. 4.

5. (1) La Société peut acheter, se procurer, avoir, détenir, posséder, retenir et avoir en jouissance des biens meubles ou immeubles, corporels ou incorporels, de quelque nature qu’ils soient, et tout droit de propriété ou intérêt dans cette propriété, que ce droit ou intérêt lui ait été donné, accordé, légué ou transmis par testament, ou qu’elle l’ait obtenu à titre de bénéfice, acheté ou acquis de quelque manière ou par quelque moyen que ce soit pour l’usage et les fins de la Société. La Société peut, au besoin, disposer de tous ces biens de la manière et aux conditions qu’elle peut juger à propos et elle peut concéder, aliéner, gager, hypothéquer la propriété, les biens ou les droits susmentionnés ou en disposer autrement.

Acquisition et détention de biens
Disposer des biens

Limit of real estate

(2) The annual value of the real estate held in Canada by or in trust for the Society shall not exceed two hundred thousand dollars.

1909, c. 68, s. 5; 1922, c. 13, s. 2; 1926, c. 5, s. 1; 1931, c. 24, s. 1; 1950, c. 62, s. 1.

(2) La valeur annuelle des biens immeubles détenus au Canada par la Société ou en fiducie pour elle ne doit pas dépasser deux cent mille dollars.

1909, ch. 68, art. 5; 1922, ch. 13, art. 2; 1926, ch. 5, art. 1; 1931, ch. 24, art. 1; 1950, ch. 62, art. 1.

Limitation des biens immeubles

Central Council

6. (1) The governing body of the Society shall be a Central Council, consisting of not more than sixty members appointed or elected in such manner as may be determined from time to time by the Central Council.

6. (1) Le corps administratif de la Société consiste en un Conseil central d’au plus soixante membres, nommés ou élus de la manière que le Conseil central peut déterminer à l’occasion.

Conseil central

Provincial divisions and branches

(2) The Central Council shall have power to organize provincial divisions and branches in the various provinces of Canada under such rules as the Council may prescribe. Existing organized provincial divisions and branches are hereby continued.

(2) En vertu de règles qu’il peut établir, le Conseil central est autorisé à organiser des divisions et succursales provinciales dans les diverses provinces du Canada. Les divisions et succursales provinciales organisées qui existent déjà sont continuées par la présente loi.

Divisions et succursales provinciales

Executive Committee
Quorum

(3) There shall be an Executive Committee consisting of not less than twenty and not more than thirty persons appointed or elected by the Central Council from its members. A majority of the members shall be a quorum.

(3) Est établi un Comité exécutif composé d’au moins vingt et d’au plus trente personnes que le Conseil central nomme ou élit parmi ses membres. Une majorité des membres constitue un quorum.

Comité exécutif
Quorum

Powers

(4) The Executive Committee shall have and exercise all the powers granted by this Act when the Central Council is not in session, subject, however, to such regulations or restric-

(4) Le comité exécutif possède et exerce tous les pouvoirs conférés par la présente loi lorsque le Conseil central ne siège point, subordonnement, toutefois, aux règlements ou res-

Pouvoirs

	<p>tions as the Central Council may from time to time determine.</p> <p>1909, c. 68, s. 6; 1916, c. 58, s. 1; 1922, c. 13, s. 2; 1931, c. 24, s. 2; 1937, c. 7, s. 1; 1950, c. 62, s. 2.</p>	<p>trictions que le Conseil central peut à sa discrétion déterminer.</p> <p>1909, ch. 68, art. 6; 1916, ch. 58, art. 1; 1922, ch. 13, art. 2; 1931, ch. 24, art. 2; 1937, ch. 7, art. 1; 1950, ch. 62, art. 2.</p>	
Report of proceedings	<p>7. (1) The Society shall, not later than the first day of May of each year, furnish to the Minister of Militia and Defence and to the Minister of Health a report of its proceedings for the previous calendar year, including a full, complete and itemized report of receipts and expenditures of whatever kind, which report shall be duly audited by the Department of Militia and Defence.</p>	<p>7. (1) Pas plus tard que le premier jour de mai de chaque année, la Société doit fournir au Ministre de la Milice et de la Défense et au Ministre de la Santé publique, un rapport de ses opérations pendant l'année civile précédente, comprenant un rapport entier, complet et détaillé des recettes et des dépenses de toute nature, lequel rapport doit être dûment vérifié par le ministère de la Milice et de la Défense.</p>	Rapport des opérations
Penalty for not furnishing report	<p>(2) If for the space of one month the Society neglects or refuses to furnish such report the Society shall be liable to a penalty not exceeding twenty dollars for every day during which such default continues, and any member of the Society who knowingly or wilfully authorizes or permits such default shall be liable to the like penalty.</p> <p>1909, c. 68, s. 7; 1916, c. 58, s. 2; 1922, c. 13, s. 2.</p>	<p>(2) Si, dans l'espace d'un mois, la Société néglige ou refuse de fournir ce rapport, elle est passible d'une amende d'au plus vingt dollars pour chaque jour durant lequel ce défaut continue, et tout membre de la Société qui, sciemment ou volontairement, autorise ou permet ce défaut est passible de la même amende.</p> <p>1909, ch. 68, art. 7; 1916, ch. 58, art. 2; 1922, ch. 13, art. 2.</p>	Peine à défaut de production du rapport
Present Central Council continued	<p>8. The existing Central Council heretofore elected shall continue to be the Central Council of the Society, for the purpose of this Act, until a new council has been elected, pursuant to the terms of this Act.</p> <p>1922, c. 13, s. 2.</p>	<p>8. Le Conseil central actuel élu jusqu'ici continue d'être le Conseil central de la Société, pour les fins de la présente loi, jusqu'à ce qu'un nouveau conseil ait été élu, conformément aux termes de la présente loi.</p> <p>1922, ch. 13, art. 2.</p>	Continuation du Conseil central actuel
French name	<p>9. The name of the Society in the French language shall be "La Société canadienne de la Croix-Rouge".</p> <p>1950, c. 62, s. 3.</p>	<p>9. En français, le nom de la Société est: La Société canadienne de la Croix-Rouge.</p> <p>1950, ch. 62, art. 3.</p>	Nom français
Short title	<p>10. This Act may be cited as the <i>Canadian Red Cross Society Act</i>.</p> <p>2007, c. 26, s. 5.</p>	<p>10. Titre abrégé: <i>Loi sur La Société canadienne de la Croix-Rouge</i>.</p> <p>2007, ch. 26, art. 5.</p>	Titre abrégé